

CROSBY, STILLS, NASH & YOUNG
“Ohio”

Tin soldiers and Nixon coming,
We're finally on our own.
This summer I hear the drumming,
Four dead in Ohio.

Gotta get down to it
Soldiers are cutting us down
Should have been done long ago.
What if you knew her
And found her dead on the ground
How can you run when you know?

Gotta get down to it
Soldiers are cutting us down
Should have been done long ago.
What if you knew her
And found her dead on the ground
How can you run when you know?

Tin soldiers and Nixon coming,
We're finally on our own.
This summer I hear the drumming,
Four dead in Ohio.

Neil Young

CROSBY, STILLS, NASH & YOUNG
“Ohio”

Zinnsoldaten und Nixon kommen,
Wir sind auf uns allein gestellt.
In diesem Sommer höre ich die Nachricht,
Vier Tote in Ohio.

Geht in Deckung
Soldaten strecken uns nieder
Hätten schon längst in Deckung gehen sollen.
Was machst Du wenn Du sie gekannt hast
Und sahst ihre Leichen am Boden liegend
Wie kannst Du fliehen, wenn Du das weißt?

Geht in Deckung
Soldaten strecken uns nieder
Hätten schon längst in Deckung gehen sollen.
Was machst Du wenn Du sie gekannt hast
Und sahst ihre Leichen am Boden liegend
Wie kannst Du fliehen, wenn Du das weißt?

Zinnsoldaten und Nixon kommen,
Wir sind auf uns allein gestellt.
In diesem Sommer höre ich die Nachricht,
Vier Tote in Ohio.

Deutsche Übertragung
von Herbert Gantschacher
2015

CROSBY, STILLS, NASH & YOUNG
“Chicago”

Though your brother's bound and
gagged
And they've chained him to a
chair
Won't you please come to Chicago
Just to sing

In a land that's known as freedom
How can such a thing be fair
Won't you please come to Chicago
For the help that we can bring

We can change the world
Re-arrange the world
It's dying ... to get better

Politicians sit yourself down
There's nothing for you here
Won't you please come to Chicago
For a ride

Don't ask Jack to help you
'Cause he'll turn the other ear
Won't you please come to Chicago
Or else join the other side

We can change the world
Re-arrange the world
It's dying ... if you believe in justice
It's dying ... and if you believe in freedom
It's dying ... let a man live his own life
It's dying ... rules and regulations, who needs
them
Open up the door

Somehow people must be free
I hope the day comes soon
Won't you please come to Chicago
Show your face

From the bottom of the ocean
To the mountains on the moon
Won't you please come to Chicago
No one else can take your
place

David Crosby

CROSBY, STILLS, NASH & YOUNG
“Chicago”

Obwohl Dein Bruder festgenommen und
geknebelt ist
Und sie haben ihn an einen Stuhl gefesselt
haben
Kommt also bitte nicht nach Chicago
Nur um zu singen

In einem Land, das für Freiheit bekannt ist
Wie kann so eine Sache fair sein
Kommt also bitte nicht nach Chicago
ohne Hilfe, denn die bringen wir mit

Wir können die Welt ändern
Die Welt neu ordnen
Das Alte stirbt ... so wird es besser

Politiker setzt Euch runter zu uns
Es gibt nichts für Euch oben dort
Kommt bitte nicht nach Chicago
nur für einen Ausflug

Fragt nicht irgendjemand um Hilfe
Denn er wird auch das andere Ohr wegdrehen
Kommt also bitte nicht nach Chicago
nur um die Seiten zu wechseln

Wir können die Welt ändern
Die Welt neu ordnen
Es stirbt ... wenn du an Gerechtigkeit glaubst
Es stirbt ... und du an Freiheit glaubst
Es stirbt ... wenn man sein eigenes Leben lebt
Sie werden sterben ... Regeln und
Vorschriften, wer braucht sie
Öffnet die Tür

Irgendwie die Menschen müssen frei werden
Ich hoffe, der Tag kommt bald
Kommt also bitte nicht nach Chicago
Nur um Gesichtswäsche zu betreiben

Vom Meeresgrund
In die Berge bis auf dem Mond
Kommt also bitte nicht nach Chicago
denn nicht irgendjemand kann euren Platz
einnehmen

Deutsche Übertragung
von Herbert Gantschacher
2015

CROSBY, STILLS & NASH
“Denver”

Though your brother's bound and
gagged
And they've chained him to a
chair
Won't you please come to Denver
Just to sing

In a land that's known as freedom
How can such a thing be fair
Won't you please come to Denver
For the help that we can bring

We can change the world
Re-arrange the world
It's dying ... to get better

Politicians sit yourself down
There's nothing for you here
Won't you please come to Denver
For a ride

Don't ask Jack to help you
'Cause he'll turn the other ear
Won't you please come to Denver
Or else join the other side

We can change the world
Re-arrange the world
It's dying ... if you believe in justice
It's dying ... and if you believe in freedom
It's dying ... let a man live his own life
It's dying ... rules and regulations, who needs
them
Open up the door

Somehow people must be free
I hope the day comes soon
Won't you please come to Denver
Show your face

From the bottom of the ocean
To the mountains on the moon
Won't you please come to Denver
No one else can take your
place

David Crosby

CROSBY, STILLS & NASH
“Denver”

Obwohl Dein Bruder festgenommen und
geknebelt ist
Und sie haben ihn an einen Stuhl gefesselt
haben
Kommt also bitte nicht nach Denver
Nur um zu singen

In einem Land, das für Freiheit bekannt ist
Wie kann so eine Sache fair sein
Kommt also bitte nicht nach Chicago
ohne Hilfe, denn die bringen wir mit

Wir können die Welt ändern
Die Welt neu ordnen
Das Alte stirbt ..., so wird es besser

Politiker setzt Euch runter zu uns
Es gibt nichts für Euch oben dort
Kommt bitte nicht nach Chicago
nur für einen Ausflug

Fragt nicht irgendjemand um Hilfe
Denn er wird auch das andere Ohr wegdrehen
Kommt also bitte nicht nach Chicago
nur um die Seiten zu wechseln

Wir können die Welt ändern
Die Welt neu ordnen
Es stirbt ... wenn du an Gerechtigkeit glaubst
Es stirbt ... und du an Freiheit glaubst
Es stirbt ... wenn man sein eigenes Leben lebt
Sie werden sterben ... Regeln und
Vorschriften, wer braucht sie
Öffnet die Tür

Irgendwie die Menschen müssen frei werden
Ich hoffe, der Tag kommt bald
Kommt also bitte nicht nach Chicago
Nur um Gesichtswäsche zu betreiben

Vom Meeresgrund
In die Berge bis auf dem Mond
Kommt also bitte nicht nach Chicago
denn nicht irgendjemand kann euren Platz
einnehmen

Deutsche Übertragung
von Herbert Gantschacher
2015

NEIL YOUNG
“Let’s Impeach the President”

Let's impeach the President
for lying
And misleading our country into war
Abusing all the power that we gave him
And shipping all our money out the door

Who's the man who hired all the
criminals
The White House shadows who hide behind
closed doors
They bend the facts to fit with their
new stories
Of why we have to send our men
to war

Let's impeach the President
for spying
On citizens inside their own homes
Breaking every law in the country
By tapping our computers and
telephones

What if Al Qaeda blew up the levees
Would New Orleans have been safer that way
Sheltered by our government's protection
Or was someone just not home
that day?

Flip - Flop
Flip - Flop
Flip - Flop
Flip - Flop

Let's impeach the president for hijacking
Our religion and using it to get
elected
Dividing our country into colors
And still leaving black people
neglected

Thank god he's cracking down on
steroids
Since he sold his old baseball team
There's lots of people looking at big
trouble
But of course our president is clean.

Thank God

Neil Young

NEIL YOUNG
“Enthebt den Präsidenten seines Amtes”

Enthebt den Präsidenten seines Amtes wegen
der Lügen
Und irrwitzig unser Land in den Krieg führt
Alle Macht missbrauchend die wir ihm gaben
Und all unser Geld beim Fenster hinauswerfen

Wer ist der Mann, der all diese Verbrecher
angeheuert hat
Der Schatten des Weißen Hauses versteckt
sich hinter geschlossenen Türen
Sie biegen die Fakten, um sie ihren neuen
Geschichten anzupassen
Denn warum müssen sie unsere Streitkräfte in
den Krieg schicken

Enthebt den Präsidenten seines Amtes wegen
der Spionage
Gegen die Bürger in deren Wohnungen
Brechen jedes Gesetz im Staat
Durch die Anzapfen unserer Computer und
Telefone

Was wäre wenn Al-Kaida sprengt die Deiche
Würde New Orleans dann sicherer sein
Geschützt durch unserer Regierung Obhut
Oder war jemand gerade nicht zu Hause an
diesem Tag?

Flip-Flop
Flip-Flop
Flip-Flop
Flip-Flop

Enthebt den Präsidenten seines Amtes für den
Missbrauch unserer Religion, um gewählt zu
werden
Wegen der Spaltung unsere Landes in Rassen
Und wegen andauernder Benachteiligung der
schwarzen Bevölkerung

Gott sei Dank ist sein Cholesterinspiegel im
Keller, auf Entzug
Seit er sein altes Baseball-Team verkauft hat
Viele Menschen wollen Probleme vom Zaun
brechen
Natürlich unser Präsident ist sauber.

Gott sei Dank

Deutsche Übertragung
von Herbert Gantschacher
2015

NEIL YOUNG
"Rockin' in the Free World"

There's colors on the street
Red, white and blue
People shufflin' their feet
People sleepin' in their shoes
But there's a warnin' sign on the
road ahead
There's a lot of people sayin' we'd be better off
dead
Don't feel like satan, but I am to
them
So I try to forget it, any way I
can.

Keep on rockin' in the free world,
Keep on rockin' in the free world,
Keep on rockin' in the free world,
Keep on rockin' in the free world.

I see a woman in the night
With a baby in her hand
Under an old street light
Near a garbage can
Now she puts the kid away, and she's gone to
get a hit
She hates her life, and what she's done
to it
There's one more kid that will never go to
school
Never get to fall in love, never get to be
cool.

Keep on rockin' in the free world,
Keep on rockin' in the free world,
Keep on rockin' in the free world,
Keep on rockin' in the free world.

We got a thousand points of light
For the homeless man
We got a kinder, gentler,
Machine gun hand
We got department stores and toilet paper
Got styrofoam boxes for the ozone layer
Got a man of the people,
says keep hope alive
Got fuel to burn,
got roads to drive.

Keep on rockin' in the free world,
Keep on rockin' in the free world,
Keep on rockin' in the free world,
Keep on rockin' in the free world.

Neil Young

NEIL YOUNG
"Wachsam in der freien Welt"

Da sind Farben auf der Straße
Rot, weiß und blau
Menschen latschen dahin auf ihren Beinen
Menschen schlafen in ihren Schuhen
Aber es gibt ein warnendes Zeichen auf dem
Weg in die Zukunft
Es gibt eine Menge von Menschen, die sagen,
sie würden lieber tot sein
Seid nicht böse wie Satan, aber ich es bin zu
ihnen
Also versuche ich, es zu vergessen, so gut ich
kann.

Bleibt wachsam in der freien Welt,
Bleibt wachsam in der freien Welt,
Bleibt wachsam in der freien Welt,
Bleibt wachsam in der freien Welt.

Ich sehe eine Frau in der Nacht
Mit einem Baby in ihrem Arm
Unter einer alten Straßenlaterne
In der Nähe einer Mülltonne
Jetzt legt sie das Kind weg, und geht um dem
Schock zu entgehen
Sie hasst ihr Leben, und was sie ihrem Kind
angetan hat
Da ist noch ein Kind, das niemals zur Schule
gehen wird
Niemand Liebe bekommt und nie zur Ruhe
kommt.

Bleibt wachsam in der freien Welt,
Bleibt wachsam in der freien Welt,
Bleibt wachsam in der freien Welt,
Bleibt wachsam in der freien Welt.

Wir haben tausende Treffpunkte mit Licht
Für die Obdachlosen
Wir haben ein sanfteres, weiches
Maschinengewehr in der Hand
Wir haben Kaufhäuser und Toilettenpapier
Haben Styroporboxen für die Ozonschicht
Haben einen Mann aus dem Volk,
um die Hoffnung am Leben zu erhalten
Haben mehr als genügend Treibstoff,
haben zum Straßen zum Fahren.

Bleibt wachsam in der freien Welt,
Bleibt wachsam in der freien Welt,
Bleibt wachsam in der freien Welt,
Bleibt wachsam in der freien Welt.

In Deutsche übertragen
von Herbert Gantschacher
2015

NEIL YOUNG
„Rules of Change“

No one owns
The Sacred Seed
No man's law can change that
Seeds have floated
Birds have flown
Seeds have traveled
Far from home

Seeds have floated
Birds have flown
Seeds have traveled far from home
Seeds are life and can't be owned
Not even by Monsanto
People must be free
To grow

Out of balance
Money grows
Corporations
Take control
Halls of Justice got this wrong
Life cannot be owned

The halls of Justice
Leave a hollow ring
Inside
When I try to forget
Things I know ...

Neil Young

NEIL YOUNG
“Regeln für Veränderungen”

Niemand besitzt
Den Heiligen Samen
Keines Menschen Gesetz kann das ändern
Samen haben sich verteilt
Vögel sind geflogen
Samen sind gereist
Weit weg von der Heimat

Samen haben sich verteilt
Vögel sind geflogen
Samen sind gereist weit weg von der Heimat
Samen bedeuten Leben and können nicht
Besitz sein
Auch nicht von Monsanto
Menschen müssen frei sein
Um zu wachsen

Aus der Balance geraten
Wächst Geld
Konzerne
Übernehmen die Kontrolle
Die Mühlen der Justiz mahlen ungerechtet
Leben kann nicht Besitz sein

Die Mühlen der Justiz
Lassen zurück einen leeren Ring
Im Innern
Wenn ich versuche zu vergessen
Die Dinge die ich weiß ...

Ins Deutsche übertragen
von Herbert Gantschacher
2015